
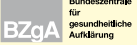




# Ihr persönlicher Organspendeausweis in Tschechisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

Prohlášení o darování orgánů a tkání	Pro případ, že <b>po mojí smrti</b> bude možné <b>darovat orgány/tkáně k transplantaci</b> , prohlašuji:	<b>Formulář pro darování orgánů</b> podle § 2 transplantčního zákona		
	<input type="radio"/> ANO, dávám svolení, aby poté, co lékař konstatuje smrt, byly orgány a tkáně odebrány z mého těla.	<b>Darování orgánů</b>		
	nebo <input type="radio"/> ANO, dávám svolení k použití orgánů/tkání s <b>výjimkou</b> následujících:	Příjmení, křestní jméno		Datum narození
	nebo <input type="radio"/> ANO, dávám svolení k použití orgánů/tkání, ale <b>pouze</b> následujících:	Ulice		PSČ, město
nebo <input type="radio"/> NE, nepřeji si odebrání orgánů ani tkání.	Příjmení, křestní jméno		Telefon	<b>Dárci orgánů</b> darují život.
nebo <input type="radio"/> o možnosti ANO nebo NE at' rozhodne tato osoba:	Ulice		PSČ, město	
Místo pro poznámky/dodatečná upozornění	DATUM		PODPIS	
				

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass <b>nach meinem Tod</b> eine Spende von Organen/Geweben zur <b>Transplantation</b> in Frage kommt, erkläre ich:	<b>Organspendeausweis</b> nach § 2 des Transplantationsgesetzes		
	<input type="radio"/> JA, ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.	<b>Organspende</b>		
	oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, mit <b>Ausnahme</b> folgender Organe/Gewebe:	Name, Vorname		Geburtsdatum
	oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, jedoch <b>nur</b> für folgende Organe/Gewebe:	Straße		PLZ, Wohnort
oder <input type="radio"/> NEIN, ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	Name, Vorname		Telefon	<b>Organspende</b> schenkt Leben.
oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann <b>folgende Person entscheiden</b> :	Straße		PLZ, Wohnort	
Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise	DATUM		UNTERSCHRIFT	
				

Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer **0800/90 40 400**.

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar		deutsch	tschechisch	deutsch	tschechisch
	Herz	deutsch	Srdce	Teile der Hirnhaut	Části mozkové pleny
	Lunge		Plíce	Gehörknöchelchen	Sluchová kůstka
	Leber		Játra	Herzklappen	Srdeční chlopeň
	Nieren		Ledviny	Teile der Haut	Části kůže
	Bauchspeicheldrüse		Slinivka	Teile der Blutgefäße	Části cév
	Darm		Střevo	Teile des Knochengewebes	Části kostní tkáně
	Hornhaut der Augen		Oční rohovky	Teile der Sehnen	Části vazivové tkáně